ANO 1 Nº 4
1000

QUADRINHOS
cedibra

AMERICAN FLAGG!

REUBEN

E OS PIRATAS AÉREOS!

O GRANDE ATAQUE DO SÉC. XXI

VOCÊ CONHECE AMERICAN FLAGG!?

AMERICAN FLAGG! narra a vida de REUBEN FLAGG, ex-ator de vídeo, banido de Marte pela PLEX e convocado para servir como *RANGER* no PLEX SHOP de Chicago.

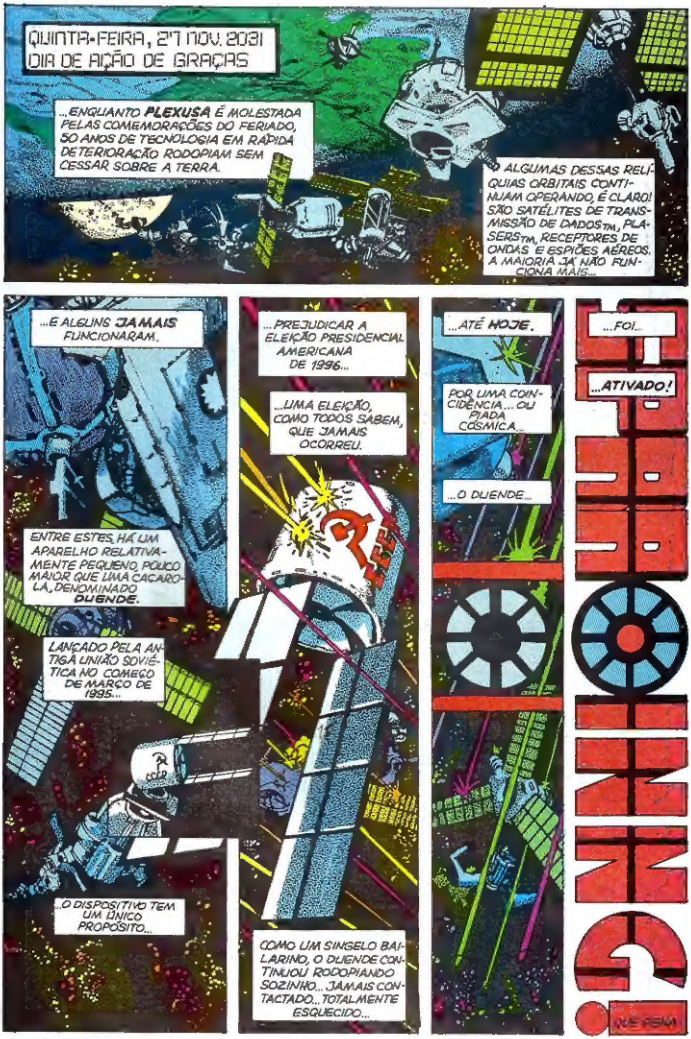
Mas o que é a Plex afinal? A Plex é um enorme conglomerado de empresas e burocracias governamentais que deslocou todas as suas operações para Marte, em 1996, após uma grande crise que desestabilizou a Terra. De lá, ela continua influindo nos acontecimentos sócio-políticos e econômicos do nosso planeta através de seus *shopping centers* e de uma perfeita rede de teledifusão.

Em *2031*, o mundo está mudado. Os Estados Unidos estão em frangalhos. A Califórnia desapareceu após um acidente nuclear e a Plex parece não ter planos nada agradáveis para o que restou do país. A União Soviética, como estado, não existe mais. Novos países hegemônicos surgiram para ocupar o espaço político deixado pelas duas antigas superpotências, tais como a *União Brasileira das Américas* e a *Organização Panafricana*. A corrupção tornou-se a regra em todos os escalões da sociedade. No entanto, Reuben Flagg tem conceitos próprios de justiça e não pretende ficar passivo ante tudo que está acontecendo.

NA EDIÇÃO ANTERIOR: Após o assassinato de seu superior, ele se tornou o Ranger-Chefe de Chicago, herdou um gato falante chamado Raul e a Q-USA, uma estação pirata de tevê especializada em filmes e esportes que a Plex proíbe.

Diretor-Presidente: Jan Rais
Gerente de Circulação: Dauton Luis da Silva
Editor: Laura Barretto
Produção e Adaptação: Estúdio Artecômix
Distribuidor: Fernando Chinaglia Distribuidora S/A.

AMERICAN FLAGG! Vol. 1, nº 4, é uma publicação mensal da CEDIBRA EDITORA BRASILEIRA LTDA. Publicidade e correspondência: Via Anhanguera, Km 102 – Rua Particular, 300 – Aparecidinha – CEP 13100 Caixa Postal 5261 – Tel.: (0192) 41-9911 – Campinas.
Números atrasados: ao preço da última edição em banca, na própria Editora, por reembolso postal.
©1988 First Comics Inc. Todos os direitos reservados.


QUINTA-FEIRA, 2ª T NOV. 2031
DIA DE AÇÃO DE GRAÇAS
...ENQUANTO PLEXUSA É MOLESTADA PELAS COMEMORAÇÕES DO FERIADO, 50 ANOS DE TECNOLOGIA EM RÁPIDA DETERIORAÇÃO RODOPIAM SEM CESSAR SOBRE A TERRA.
ALGUMAS DESSAS RELÍQUIAS ORBITAIS CONTINUAM OPERANDO, É CLARO! SÃO SATÉLITES DE TRANSMISSÃO DE DADOS™, PLASERS™, RECEPTORES DE ONDAS E ESPIÕES AÉREOS. A MAIORIA JÁ NÃO FUNCIONA MAIS...
...É ALGUNS JAMAIS FUNCIONARAM.
ENTRE ESTES, HÁ UM APARELHO RELATIVAMENTE PEQUENO, POUCO MAIOR QUE UMA CACAROLA, DENOMINADO DUENDE.
LANÇADO PELA ANTIGA UNIÃO SOVIÉTICA NO COMEÇO DE MARÇO DE 1995...
...O DISPOSITIVO TEM UM ÚNICO PROPÓSITO...
...PREJUDICAR A ELEIÇÃO PRESIDENCIAL AMERICANA DE 1996...
...UMA ELEIÇÃO, COMO TODOS SABEM, QUE JAMAIS OCORREU.
COMO UM SINGELO BAILARINO, O DUENDE CONTINUOU RODOPIANDO SOZINHO... JAMAIS CONTACTADO... TOTALMENTE ESQUECIDO...
...ATÉ HOJE.
POR UMA COINCIDÊNCIA... OU PIADA COSMICA...
...O DUENDE...
...FOI...
...ATIVADO!
QUE PENA!

(##) SIMULTRADUZIDO DO PORTUGUÊS E SWAHILI.

na EDIÇÃO ESPECIAL desta noite de **FAMÍLIA NUCLEAR**

Nexus Pallimpsesto 86 21:00 C.S.T.

NÃO É UMA TURNÊ...É SÓ **HAVANA** E **BRASÍLIA**!

VAMOS FAZER UMA FORTUNA COM OS DIREITOS DO VÍDEO! ALÉM DO MAIS...

...COINCIDE COM A FEIRA ANUAL DE ARMAMENTO NO ELDORADO SHOP!

Jantar de ação de graças com sua excelência **CHARLES KEENAN BLITZ**, familiares e amigos íntimos.

Nexus Pallimpsesto 86 21:00 C.S.T.

BLAM!

EU TAMBÉM...

CLARO!

UM MOMENTO, EXCELÊNCIA! ME EMPRESTE O **ERNIE**!

ESTÁ SE SENTINDO BEM, C.K.? VOCÊ SEMPRE PULA PRA BAIXO DA MESA AO PRIMEIRO SINAL DE PERIGO...

EU ESTOU BEM!

GRRRRRRRMMM!

É QUE O **CHICLUDE**™ QUE MEDEA ME PRESCREVEU...

...ME DÁ UMA VISÃO MENOS NEGATIVA DA VIDA!

ERNIE

QUE BOM!

ESTÚDIO ARTECÔMIX: PRODUÇÃO e ADAPTAÇÃO * HOWARD CHAYKIN: ROTEIRO e ARTE

Imunidade Diplomática!!!

FASTFAX CHICAGO

E ATENÇÃO! NO ESPECIAL DESTA NOITE, VISITAMOS A PRIMEIRA FAMÍLIA DO KRIEGER PLEXSHOP...

SEDUTOR

...O PREFEITO CHARLES K. BLITZ E SUA ADORÁVEL FILHA, MEDEA!

NADINE, QUE BOM VOCÊ TER VINDO! ENTRE!

SUCULENTO

ERNESTO, POR QUE ME ARRASTOU PRA CÁ?

ESTER, POR FAVOR!

VOCÊ JÁ CONHECE TODOS...

MOLHADO

SRTA. KRIEGER, DEVO LHE DIZER...

ESSE É O MEU JOELHO, SR. BOKASA!

RAUL, PARE JÁ COM ISSO!

PICANTE

DIGA-NOS, RANGER FLAGG, SUA QUEDA DE VIDEOASTRO PRA LEÃO-DE-CHÁCARA UNIFORMIZADO AFETOU SEU ESTILO DE VIDA?

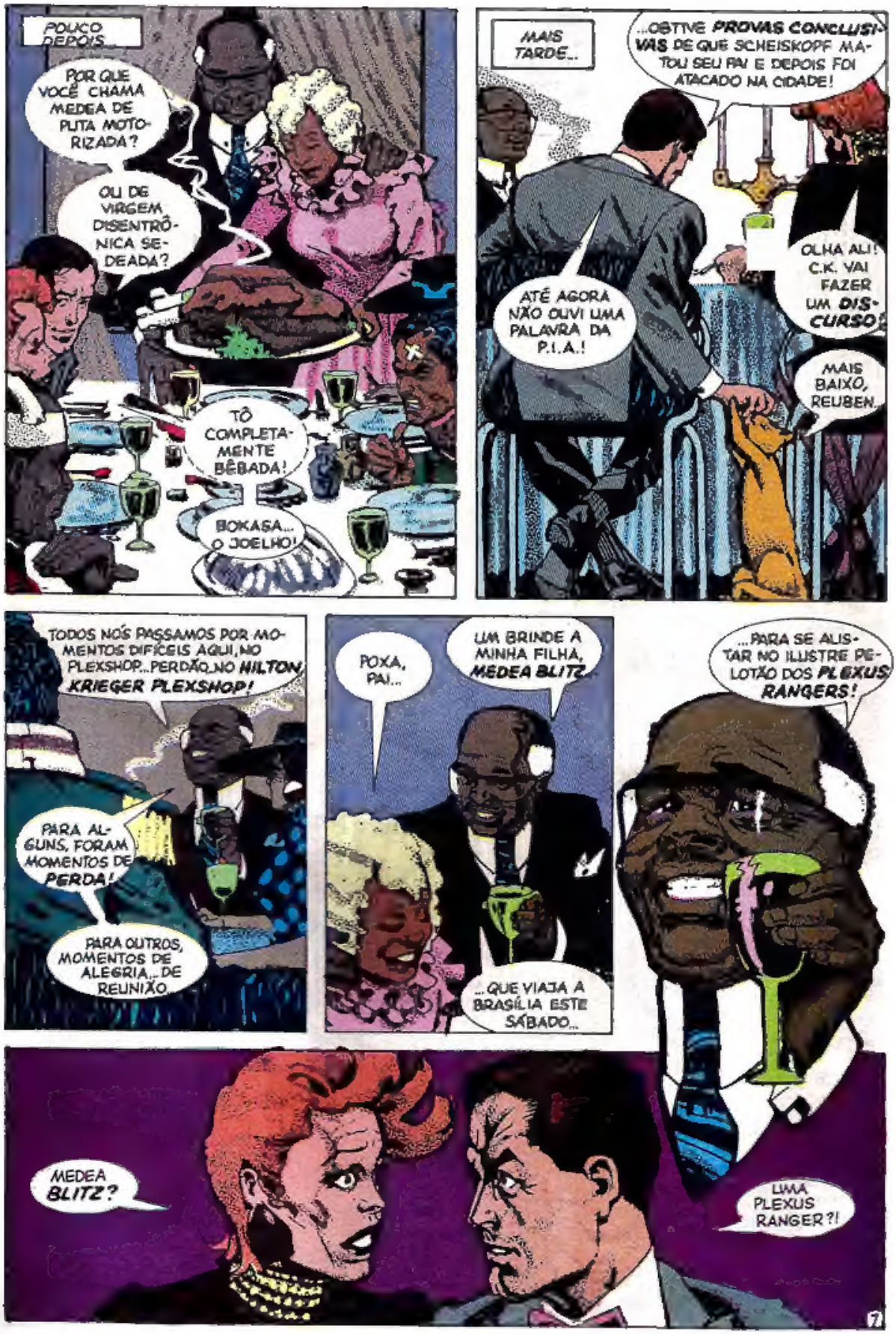
MELHOR RECONSTRUIR A PERGUNTA, ANTES QUE EU ENFIE A CÂMERA NO SEU...

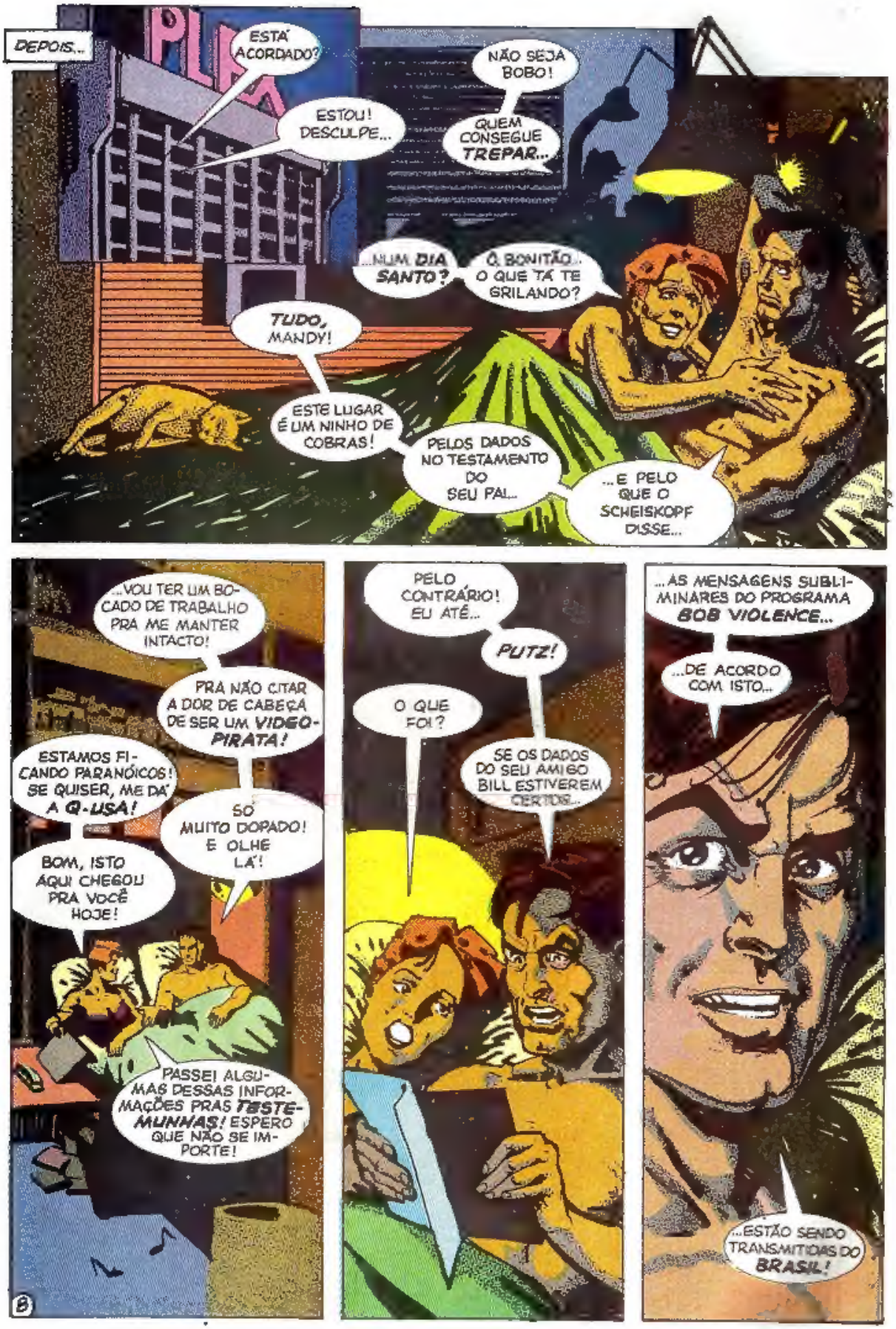
DELICIOSO

AHAM... OLÁ, MEDEA! NÃO VEJO VOCÊ DESDE SEU ABORTO...

ISSO É COISA DO PASSADO, QUERIDA! NOSSA! QUEM FEZ SEU PENTEADO?

MEDEA BLITZ - EX-TESOUREIRA DOS GUERREIROS GENÉTICOS

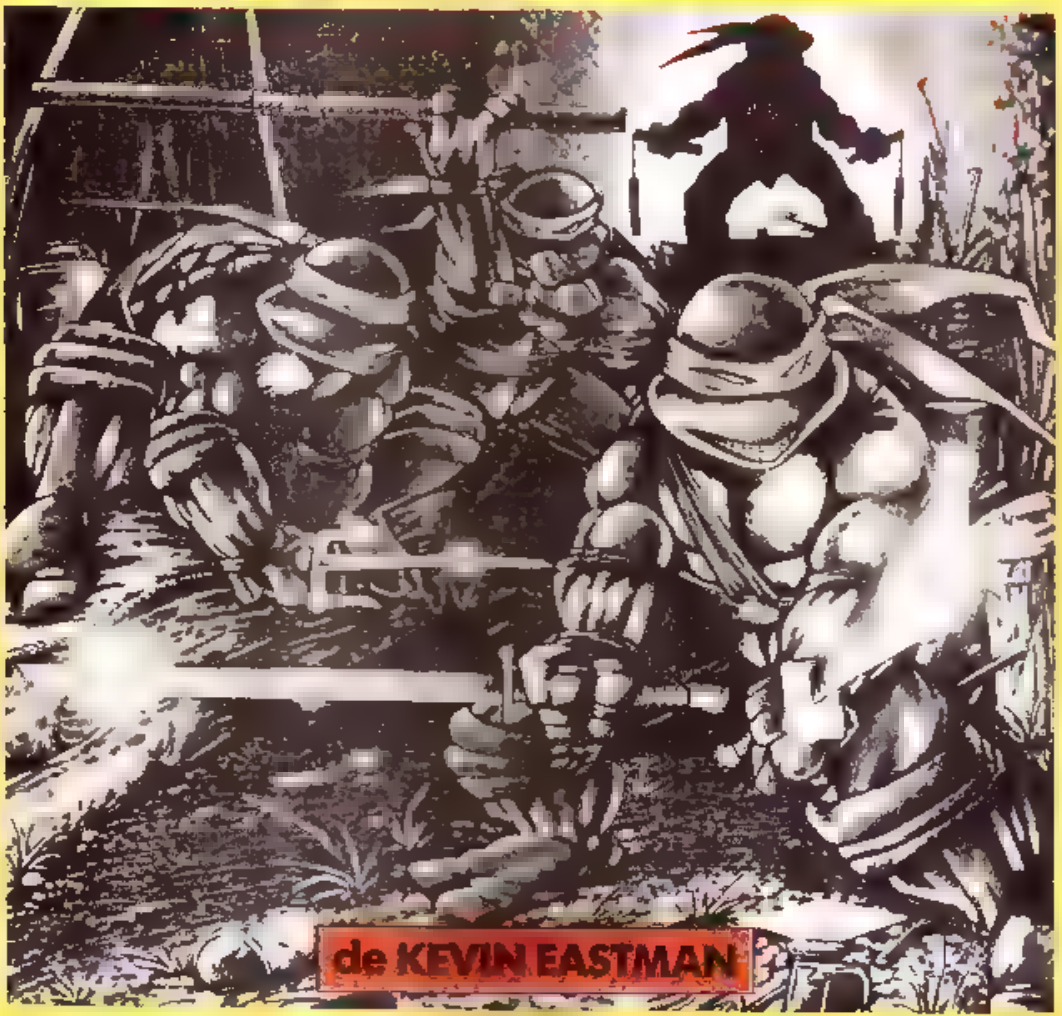

POUCO DEPOIS...
POR QUE VOCÊ CHAMA MEDEA DE PUTA MOTORIZADA?
OU DE VIRGEM DISENTRÔNICA SEDEADA?
TÔ COMPLETAMENTE BÊBADA!
BOKASA... O JOELHO!
MAIS TARDE...
...OBTIVE PROVAS CONCLUSIVAS DE QUE SCHEISKOPF MATOU SEU PAI E DEPOIS FOI ATACADO NA CIDADE!
ATÉ AGORA NÃO OUVI UMA PALAVRA DA P.I.A.!
OLHA ALI! C.K. VAI FAZER UM DISCURSO!
MAIS BAIXO, REUBEN.
TODOS NÓS PASSAMOS POR MOMENTOS DIFÍCEIS AQUI, NO PLEXSHOP... PERDÃO, NO HILTON KRIEGER PLEXSHOP!
PARA ALGUNS, FORAM MOMENTOS DE PERDA!
PARA OUTROS, MOMENTOS DE ALEGRIA... DE REUNIÃO.
POXA, PAI...
UM BRINDE A MINHA FILHA, MEDEA BLITZ
...QUE VIAJA A BRASÍLIA ESTE SÁBADO...
...PARA SE ALISTAR NO ILUSTRE PELOTÃO DOS PLEXUS RANGERS!
MEDEA BLITZ?
UMA PLEXUS RANGER?!
7


DEPOIS...
PLIM
ESTÁ ACORDADO?
ESTOU! DESCULPE...
NÃO SEJA BOBO!
QUEM CONSEGUE TREPAR...
...NUM DIA SANTO?
Q BONITÃO... O QUE TÁ TE GRILANDO?
TUDO, MANDY!
ESTE LUGAR É UM NINHO DE COBRAS!
PELOS DADOS NO TESTAMENTO DO SEU PAI...
...E PELO QUE O SCHEISKOPF DISSE...
...VOU TER UM BOCADO DE TRABALHO PRA ME MANTER INTACTO!
PRA NÃO CITAR A DOR DE CABEÇA DE SER UM VIDEO-PIRATA!
ESTAMOS FICANDO PARANÓICOS! SE QUISER, ME DÁ A Q-USA!
SÓ MUITO DOPADO! E OLHE LÁ!
BOM, ISTO AQUI CHEGOU PRA VOCÊ HOJE!
PASSEI ALGUMAS DESSAS INFORMAÇÕES PRAS TESTEMUNHAS! ESPERO QUE NÃO SE IMPORTE!
PELO CONTRÁRIO! EU ATÉ...
PUTZ!
O QUE FOI?
SE OS DADOS DO SEU AMIGO BILL ESTIVEREM CERTOS...
...AS MENSAGENS SUBLIMINARES DO PROGRAMA BOB VIOLENCE...
...DE ACORDO COM ISTO...
...ESTÃO SENDO TRANSMITIDAS DO BRASIL!

SINTO MUITO, RANGER! E-É RANGER!
SEXTA 28 NOV. 14:08 CST
NÃO DEIXE ELE EN.. OH, FLAGG!
CHEGA DE PAPO-FURADO, C.K.!
EU VOU PRA BRASÍLIA SOB TRÊS CONDIÇÕES!
MANDY ME ACOMPANHA..
CERTO!
..VOU TER UM AUXILIAR QUANDO VOLTAR..
CERTO!
É UMA PERMISSÃO DE COMPRA NA FEIRA DE ARMAMENTO!
CLARO
OBRIGADO, C.K.
E ACHO QUE ESTE CHAPÉU É SEU, NÃO, SRTA. DE JESUS?
AHAM! RANGER FLAGG
EU ESTAVA PEDINDO A CHARLES PRA VISITAR CHICAGO..
NÃO PERCA SEU TEMPO!
A LEI DA PLEX SUPLANTA TODAS AS DECISÕES MUNICIPAIS
ESTRANGEIROS NÃO PODEM ENTRAR EM NENHUMA METROPLEX
..E, ENQUANTO EU FOR A LEI AQUI!
ISSO NÃO MUDA. TENHA UM BOM DIA, SRTA.!
DIVIRTA-SE, C.K.!

VROOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOMMMM!
SÁB. 29 NOV.
22:45 C.S.T.
VAMOS ENFRENTAR O ATAQUE DESTA SEMANA DE MANEIRA *DIFERENTE*, PESSOAL
VOCÊS JÁ FORAM INFORMADOS
A EQUIPE DE ATAQUE DEFENSIVO FICA PRONTA PRA AVANÇAR
NUMA CONTAGEM DE *CINCO*.
DEPOIS DAS MINAS DE *SONAMBUTOL*™ EXPLODIREM
UM
DOIS..
TRÊS..
..QUATRO..
..*AGORA!*
VROOOOOOOOOOOOOOOOOMMM!
"WAKKA-DING-HOYYYYY!!!!!!!*"
*O GRITO DE GUERRA OFICIAL DOS RANGERS

GERADAS POR UM ESTRANHO ACIDENTE.
IMPLACÁVEIS.
SANGUINÁRIAS.



AS TARTARUGAS NINJAS!

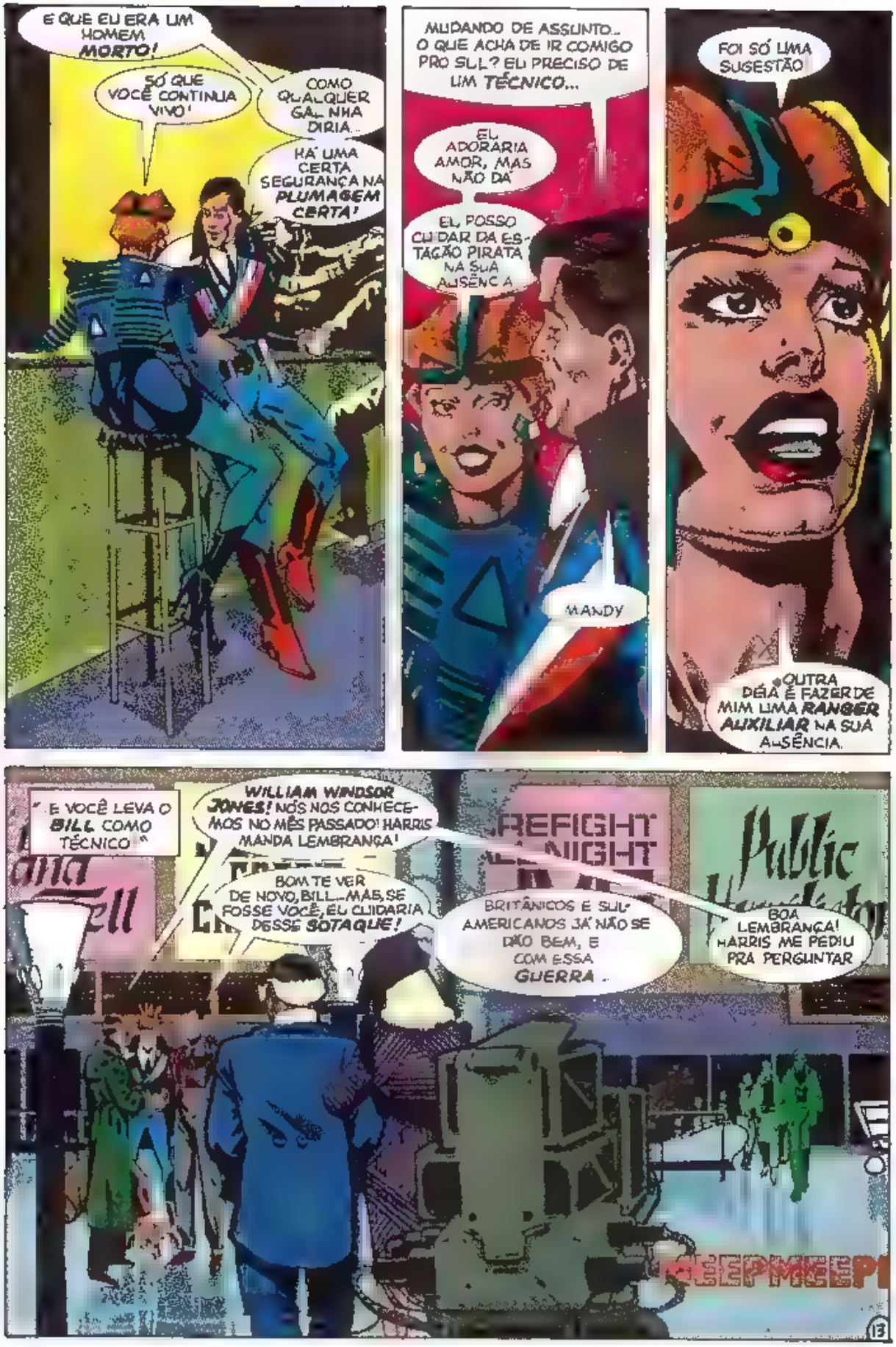
Lançamento em fevereiro. Você não pode perder.

QUADRINHOS
cedibra

ROMPENDO AS BARREIRAS — CRIANDO O FUTURO!

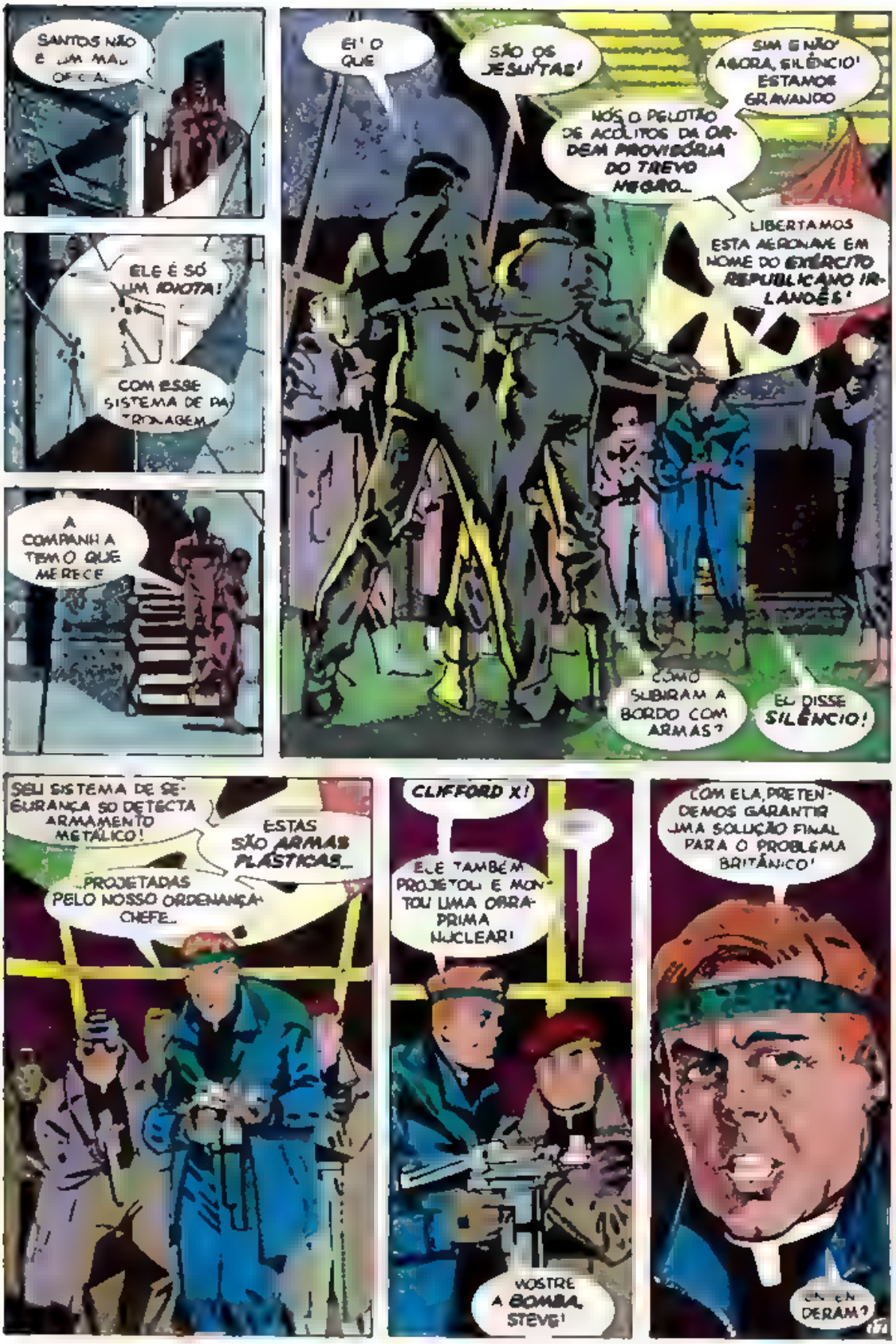
PORRA, CYRIL!
EU LIVRO VOCÊ DA CADEIA...
...E ESSE É O AGRADECIMENTO QUE RECEBO!
SINTO MUITO, FLAGG. NÃO DÁ PRA EVI...
...TAR... UNNFF!
SEI! VOCÊ É UM PRODUTO DO SEU MEIO!
JURO! VOCÊ MESMO DISSE! AS SUBLIMINARES...
TA BOB VIOLENCE DEIXA VOCÊS ENLOUQUECIDOS.
...MAS UM POUCO DE AUTOCONTROLE SERIA BOM.
QUERO AGRADECER A TODOS...
POR ESTA MAGNÍFICA DEMONSTRAÇÃO DE APOIO!
LÁ VÃO ELES.

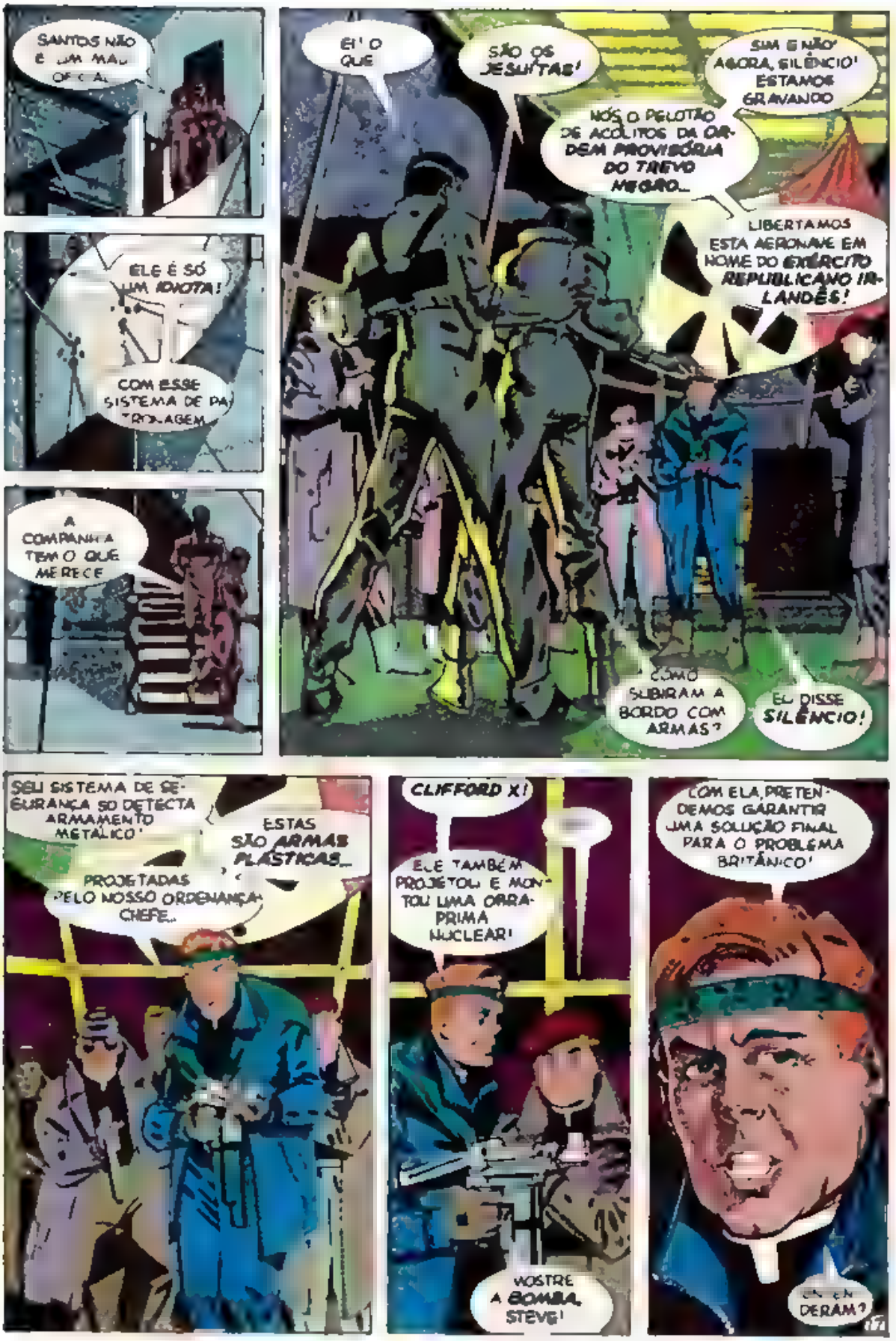
A SALA BOOM-BOOM DO CENTRO ADULTO LOVE CANAL™ TEM POUCO MOVIMENTO NAS NOITES DE SÁBADO. OS FREGUESES SÃO SÓ OS HABITUAIS.. NÁUFRAGOS HUMANOS E PÓS-MORTEM OCASIONAIS
..E ELES NÃO ACUSARAM VOCÊ?
PÔ, ENTÃO, SEU PLANO FUNCIONOU!
SEU PAI NÃO TENTOU SEQ! POR QUÊ?
PORQUE ELE ACHOU QUE OS EFEITOS DE BOB VIOLENCE ERAM DIRETIVAS DA PLEX!
AGORA SABENDO QUE SÃO IMPLANTES ILEGAIS DO BRASIL
. QUANDO VOCÊ PRETENDE INFORMAR A MARTE PLEX SOBRE O CASO?
BOM
AH! SENHOR FLAGG! QUANDO FOR A BRASÍLIA, DÊ LEMBRANÇAS MINHAS AO EMBAIXADOR DEUTSCH-MARX!
CLARO, SRTA DE JESUS
BRASÍLIA??
CALMA
VOCÊ ME CHAMOU DE PARANÓICO, NOITES ATRÁS!
ESTÁ VENDO AQUELES DOIS COM A CARIOCA?
SIM SÃO PLEXOCRATAS DE HAMMARSKJOLD! ESSES
TIPOS SEMPRE ESTÃO POR AQUI!
TALVEZ..
MAS DESDE O PRIMEIRO MOMENTO EM QUE VI OS DOIS NO SHOPPING, TIVE CERTEZA DE QUE TUDO ESTAVA PERDIDO!
FIQUEI CONVENCIDO DE QUE ELES SABIAM SOBRE A MORTE DE SCHEISKOPF.. E DA Q-USA.. (*)
(*) EM AF 3.
12

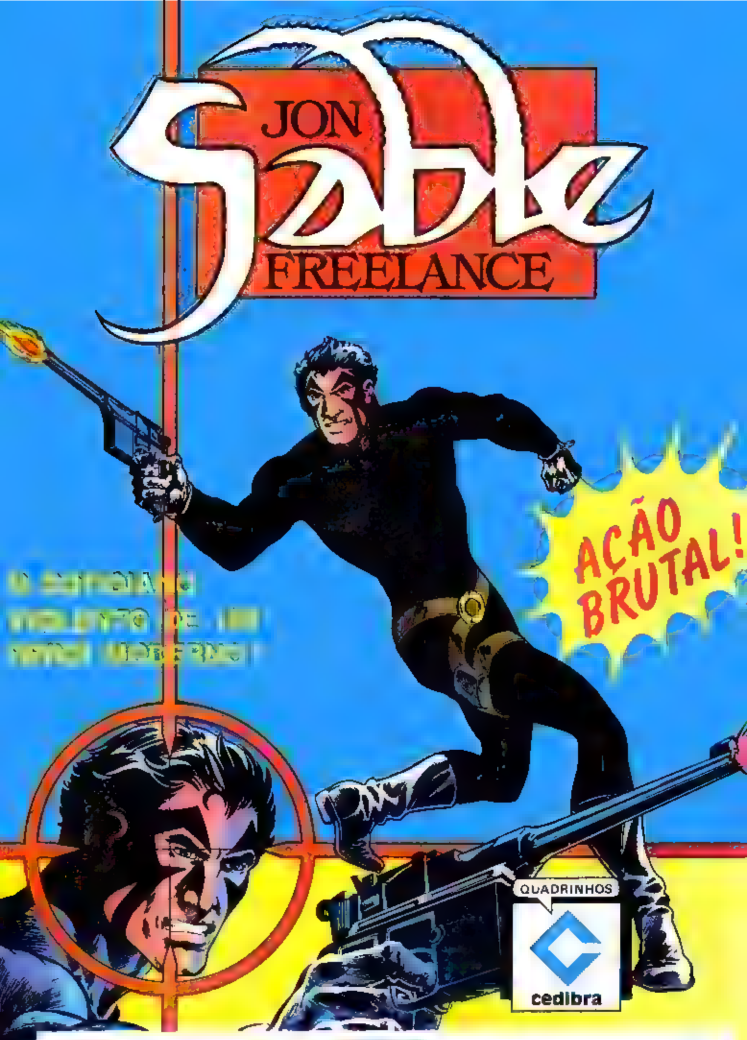

E QUE EU ERA UM HOMEM MORTO!
SÓ QUE VOCÊ CONTINUA VIVO!
COMO QUALQUER GALINHA DIRIA...
HÁ UMA CERTA SEGURANÇA NA PLUMAGEM CERTA!
MUDANDO DE ASSUNTO... O QUE ACHA DE IR COMIGO PRO SUL? EU PRECISO DE UM TÉCNICO...
EU ADORARIA AMOR, MAS NÃO DÁ
EU POSSO CUIDAR DA ESTAÇÃO PIRATA NA SUA AUSÊNCIA
MANDY
FOI SÓ UMA SUGESTÃO
OUTRA IDÉIA É FAZER DE MIM UMA RANGER AUXILIAR NA SUA AUSÊNCIA.
"E VOCÊ LEVA O BILL COMO TÉCNICO"
WILLIAM WINDSOR JONES! NÓS NOS CONHECEMOS NO MÊS PASSADO! HARRIS MANDA LEMBRANÇA!
BOM TE VER DE NOVO, BILL... MAS, SE FOSSE VOCÊ, EU CUIDARIA DESSE SOTAQUE!
BRITÂNICOS E SUL-AMERICANOS JÁ NÃO SE DÃO BEM, E COM ESSA GUERRA...
BOA LEMBRANÇA! HARRIS ME PEDIU PRA PERGUNTAR
REFIGHT NIGHT
Public

SABE, EL E CYRIL ROMPEMOS DEPOIS DO ABORTO.
POR QUE O BEBÊ ERA DE KRIEGER?
DEPOIS DO ATRASO E DOS HABITUAIS PROBLEMAS QUE PRECEDEM OS VÔOS, A AERONAVE DA AVIAÇÃO QUARTO MUNDO SILENCIOSAMENTE FLUTUA EM SUA ROTA..
NÃO, NÃO! É QUE CYRIL É IMATURO DEMAIS
SEI!
E, ENQUANTO O OFICIAL EXECUTIVO WILFREDO SANTOS SUPERVISIONA SEU CONVÉS TOTALMENTE AUTOMÁTICO..
A PLEX ME SOLTOU SOB CUSTÓDIA DO PAPAI SEDAÇÃO DE CHICLUDE™ POR SEIS MESES
NO DURO?
O TIME DOS DEVASTADORES CÓSMICOS SE MANTÉM SONAMBUTOLIZADO NA TERCEIRA CLASSE UMA EXPERIÊNCIA DESCRITA COMO UM SONHO PERPETUAMENTE ÚMIDO.
EU GOSTEI
POR ISSO, DEI METADE DA RECEITA PRAS MINHAS AMIGAS.
E METADE PRO MEU PAI!
ELE FICA TÃO BONITINHO DOPADO, VOCÊS NÃO ACHAM?
MUITO!
POR ACASO, ALGUÉM AÍ TEM ACELOAMINAS...
BILL!
CRYSTAL, ESTOU MORRENDO DE SONO!
EU TAMBÉM

ESPERO QUE SEU AMIGO INGLÊS NÃO ESTEJA DESAPONTADO
NÃO NÃO A CAMA DA MINHA CABINE É MAIOR
MAS ATÉ HOJE SÓ VI MEDEA SE INTERESSAR POR BRUTAMONTES IDIOTAS!
MEDEA É TÃO IMPULSIVA
...UMA VERDADEIRA PAJ!
PAJ? EU NÃO...
EU NUNCA.
PRINCESA AMERICANA JUDIA! UMA VELHA EXPRESSÃO.
ESQUECE! NÃO TEMOS MUITO TEMPO! PRECISO ESTAR NA PONTE AS 2 DA MANHÃ
E MEU MEDIATO INSISTE EM ME LEMBRAR DISSO À 1:45
EU NÃO DISSE?
CAFÉ IRLANDÊS?
NÃO SEJA ABSURDO!
ATÉ DAQUI A POUCO!
TÁ BOM, WILFREDO! JÁ ESTOU NDO!
QUER QUE EU LEVE CAF..
16


SANTOS NÃO É UM MAU OFICIAL
ELE É SÓ UM IDIOTA!
COM ESSE SISTEMA DE PARTIDAGEM...
A COMPANHIA TEM O QUE MERECE
EI! O QUE
SÃO OS JESUÍTAS!
SIM E NÃO! AGORA, SILÊNCIO! ESTAMOS GRAVANDO
NÓS O PELOTÃO DE ACÓLITOS DA ORDEM PROVISÓRIA DO TREVO NEGRO...
LIBERTAMOS ESTA AERONAVE EM NOME DO EXÉRCITO REPUBLICANO IRLANDÊS!
COMO SUBIRAM A BORDO COM ARMAS?
EU DISSE SILÊNCIO!
SEU SISTEMA DE SEGURANÇA SÓ DETECTA ARMAMENTO METÁLICO!
ESTAS SÃO ARMAS PLÁSTICAS...
...PROJETADAS PELO NOSSO ORDENANÇA-CHEFE...
CLIFFORD X!
ELE TAMBÉM PROJETOU E MONTOU UMA ORRA-PRIMA NUCLEAR!
VOSTRE A BOMBA, STEVE!
COM ELA, PRETENDEMOS GARANTIR UMA SOLUÇÃO FINAL PARA O PROBLEMA BRITÂNICO!
ENTENDERAM?

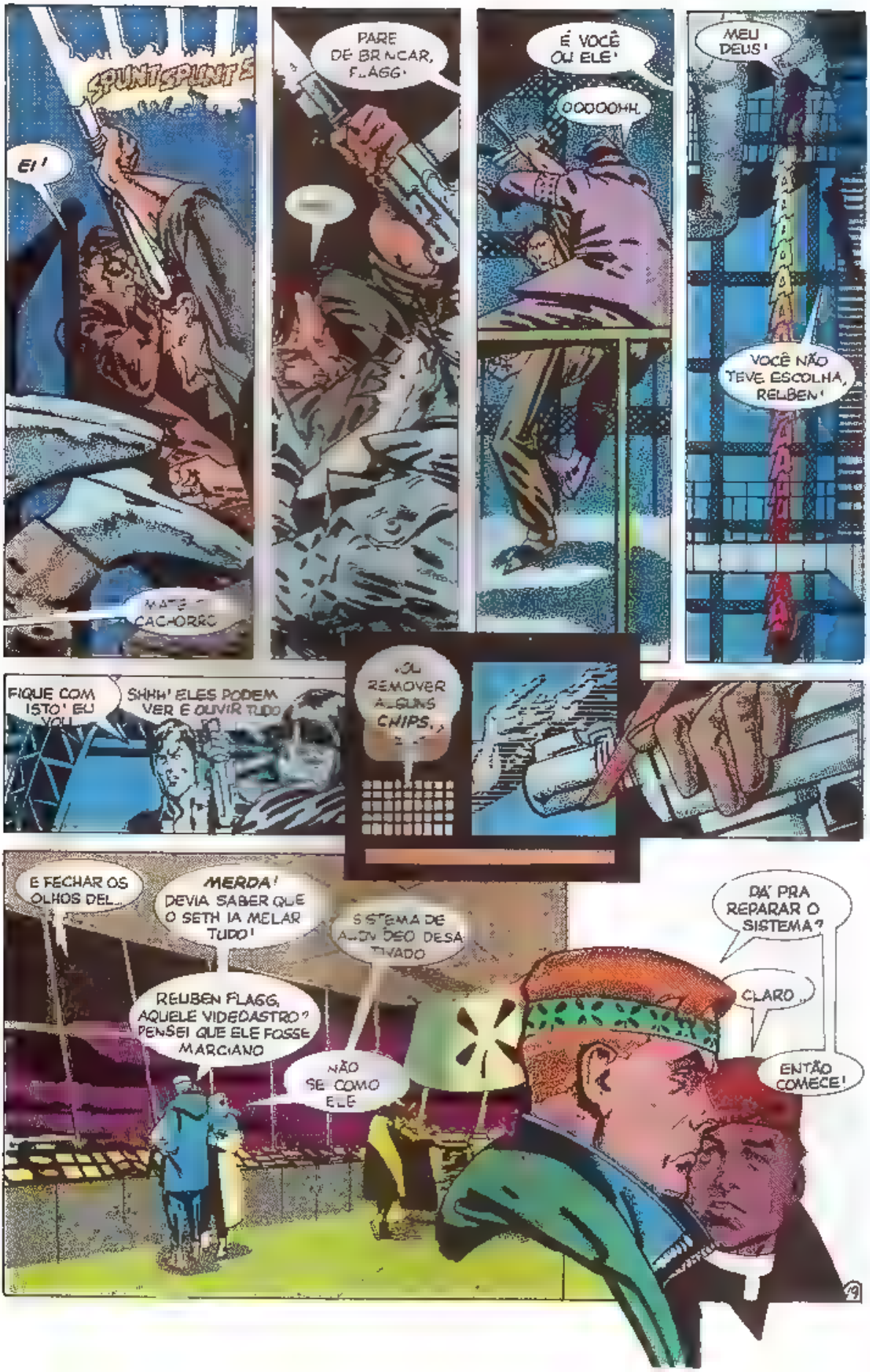

SANTOS NÃO É UM MAU OFICIAL
ELE É SÓ UM IDIOTA!
COM ESSE SISTEMA DE PARTIDAGEM
A COMPANHIA TEM O QUE MERECE
EI! O QUE
SÃO OS JESUÍTAS!
SIM E NÃO! AGORA, SILÊNCIO! ESTAMOS GRAVANDO
NÓS O PELOTÃO DE ACÓLITOS DA ORDEM PROVISÓRIA DO TREVO NEGRO...
LIBERTAMOS ESTA AERONAVE EM NOME DO EXÉRCITO REPUBLICANO IRLANDÊS!
COMO SUBIRAM A BORDO COM ARMAS?
EU DISSE SILÊNCIO!
SEU SISTEMA DE SEGURANÇA SÓ DETECTA ARMAMENTO METÁLICO!
ESTAS SÃO ARMAS PLÁSTICAS...
PROJETADAS PELO NOSSO ORDENANÇA CHEFE...
CLIFFORD X!
ELE TAMBÉM PROJETOU E MONTOU UMA ORA-PRIMA NUCLEAR!
VOSTRE A BOMBA, STEVE!
COM ELA, PRETENDEMOS GARANTIR UMA SOLUÇÃO FINAL PARA O PROBLEMA BRITÂNICO!
ENTENDERAM?



EXPEDIENTE

Diretor Presidente: Jan Rais. [illegible] Dauton Luis da Silva. [illegible] Laura Barretto. Produção e Adaptação: Estudio Artecômix. [illegible] Distribuidora S.A. AMERICAN FLAGG é uma publicação mensal da Cedi[illegible] [illegible] correspondência [illegible] Km 102. Rua Pa[illegible] 300 [illegible] 261. Tel. [illegible] 1933 [illegible] Números atrasados [illegible]
© 1987 First Comics Inc. Todos os direitos reservados. [illegible]

WILFREDO VOCÊ ESTÁ
ELE ESTÁ BEM A GENTE SÓ DEU UMA AMACIADA NO CRETINO!
DE ACORDO COM ELE, NÃO VAMOS CHEGAR A LONDRES SEM AS CÉLULAS AUXILIARES DE COMBUSTÍVEL!
SINTO MUITO, COMANDANTE
DAS QUAIS VOCÊ TEM A CHAVE!
A TRAVA É ABERTA PELA MINHA IMPRESSÃO DIGITAL.
É A MINHA TAMBÉM
QUEM É VOCÊ?
?
PEDRO ZARUSTICA SEGURANÇA DA QUARTO MUNDO
QUE ÓTIMO
SETH LEVE OS DOIS ATÉ O BANCO DE COMBUSTÍVEL!
"QUALQUER PROBLEMA, MATE OS POMBINHOS NA HORA!"
QUALQUER AMERICANO CONHECE O TEU ROSTO!
TALVEZ
ESTES CARAS NÃO SÃO O QUE DIZEM! ALÉM DO MAIS SÃO IMBECIS!
?
SÃO CAMA-DESENS?
A ESCADA É NOSSA MELHOR CHANCE!
SILÊNCIO!
EU DISSE SILÊNCIO! VOCÊS


SPUNT SPUNT
EI!
MATE O CACHORRO
PARE DE BRINCAR, FLAGG!
É VOCÊ OU ELE!
OOOOOHH.
MEU DEUS!
VOCÊ NÃO TEVE ESCOLHA, RELBEN!
FIQUE COM ISTO! EU VOU...
SHHH! ELES PODEM VER E OUVIR TUDO
...OU REMOVER ALGUNS CHIPS...
E FECHAR OS OLHOS DEL...
MERDA! DEVIA SABER QUE O SETH IA MELAR TUDO!
SISTEMA DE ÁUDIO DESATIVADO
RELBEN FLAGG, AQUELE VIDEOASTRO? PENSEI QUE ELE FOSSE MARCIANO
NÃO SE COMO ELE
DÁ PRA REPARAR O SISTEMA?
CLARO...
ENTÃO COMECE!
19

"NÓS NÃO TEMOS MUITO TEMPO."
VOU INFORMAR BILL E MEDEA! A GENTE SE ENCONTRA NO LUGAR MARCADO
CERTO
FRA
FAS
RIO de CARGA MAMÃE
A REMOÇÃO DA MÁSCARA DE SONAMBUTOL™ REANIMA O CAPITÃO DOS DEVASTADORES COM RESULTADOS INESPERADOS.
ESSE É MEU NOME PROFISSIONAL. CHAME-ME DE JULES!
EU NÃO VOU ARRISCAR MINHA EQUIPE CONTRA TERRORISTAS!
NÃO!
MAS...
COMO NÃO, MORTALHA?
MAS O QUÊ? NÓS SOMOS ATLETAS, NÃO UMA EQUIPE DE ATAQUE!
OLHE ESSES MALUCOS QUEREM LEVAR A GENTE PRA EUROPA!
ISSO SIGNIFICA NADA DE TURNÊS EM HAVANA, NEM EM BRASÍLIA!
E TEM MAIS...
UM ÚNICO SUPERSÔNICO BANTU PODE DERRUBAR ESTE BALÃO NO MINUTO QUE ENTRARMOS NO ESPAÇO AÉREO BRITÂNICO!
NÃO TENTE ME ENROLAR, FLAGG!
EU ASSISTO AO FASFAX! NÃO HÁ BANTUS NUM RAIO DE MIL E QUINHENTOS QUILÔMETROS DE LONDRES
É?
MAS VOCÊ ME CONVENCEU.
PROMETA NOS CARNE... NÃO LIXO PROCESSADO... POR DUAS SEMANAS.
NADA DE ESTERÓIDES POR UM MÊS.
E NÓS AJUDAREMOS VOCÊ.
ACEITA?
UNNGH! ACEITO

MAIS TARDE...
E! A SENTE PAROU!
CLARO! ELES DANIFICARAM AS CÉ LULAS DE COMBUS- TÍVEL!
TOMA O ÁUDIO! NÃO DEU PRA AJEI- TAR O VÍDEO!
TUDO BEM!
CAPITÃ MARAKOVA.. SEU PAÍS E MEL POLICLUBE SÃO ALIADOS!
DEVE HAVER UM MEIO MAIS CIVI- ZADO DE CONDUZIR ESTE ASSUNTO...
ALÉM DO MAIS, SOB AS ATUAIS CIRCUNSTÂNCIAS, VOCÊS NÃO TÊM A MÍNIMA CHANCE
PSS
AQUI FALA O PLE- XUS RANGER REUBEN FLAGG! RECEBEMOS SUA MENSAGEM!
QUE TAL UM ENCONTRO NA CABINE SEIS?
O VÍDEO FOI DANIFICADO! TEMOS IMAGEM!
ELES ESTÃO NA CABINE QUATRO!
UMA EMBOSCADA, HEIN?
FLAGG, SOU EU DE NOVO! ME DÊ CINCO MI- NUTOS!
MICKEY, E QUE AQUI!
O RESTO, VENHA COMIGO!
VAMOS MOSTRAR A ESSES 'IDIOTAS QUEM ELES ESTÃO ENFRENTANDO!
21

SHHH!
NÃO ESQUECAM.. A GENTE QUER MATAR O FLAGG..
MAS A PUTA TEM QUE FICAR VIVA!
PRONTO?
SURPRESA, ANIMAL! VOCÊ ESTÁ
BAM!
P-POR FAVOR
NÃO ATIREM!
MAS, JOCÊS NÃO SÃO COMO
GÁS!!
MOS CON SERTAMOS O
URRGH!
GÁS, NÃO

KAFKA
KRRRK
KRUNCH
POP!
POP
POP
VAMOS A ESCURIDÃO SÓ VAI DURAR UNS MINUTOS
CADÊ OS HOMENS?!
Nachtmacher.

ABRAM FOGO, PORRA! APONTEM PRA VOZ DELES.

SPUNT SPUNT SPUNT
SPLASH
SPLASH
INFELIZMENTE, PARA A PELE E ÓRGÃOS DE DESMOND

SUA TÁTICA SAI PELA CULATRA.

E O DE
É VERME
QUE EU QUERO
POR QUE ESTÁ
ME DIZENDO ISSO?
É É O UNICO
PODE VER NE
BREU..

NOS SOMOS
SAMURAIS
CEGOS
GUER-
REIROS ZEN
JULES! TENHO
QUE ENCON-

ALI ESTÁ
ÉL
O CARA, AL
24

ELE ESTÁ
VOLTANDO PRA
PONTE
BUM
BUM

FUUUUCK
POR FAVOR, CRYSTAL PELO AMOR DE DEUS..
BLAM
NÃO SEJA NTEMPES
CRYSTAL!
MAS
É TUDO CULPA SUA!
EU DEVIA TER JOGADO VOCÊ PELA JANELA
BOM, NÃO IMPORTA MAIS!
A BOMBA VAI EXPLODIR 15 SEGUNDOS DEPOIS QUE EL TIRAR MINHA MÃO!
SE A AERONAVE NÃO SE MOVER EM CINCO MINUTOS..
EU VOU COÇAR O NARIZ!
HMMMMMMM
POR QUE ATIROU NO SEU AMIGO?
TENTOU ME IMPEDIR! QUATRO MINUTOS, 48 SEGUNDOS!
VAMOS CONVERSAR SOBRE
ESTÁ ME DE XANDO NERVOSO, FLAGG!
ACIONE ESTAS BOS-TAS DE MÁQUINAS, OU EU VOU
25

BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA
REUBEN SANTOS, PRO CHÃO!!
CRYSTAL!
DESCULPEM O ATRASO, PESSOAL!
EU PODIA TER DIALOGADO..
CALE A BOCA, FLAGG..
ESTA AINDA É MINHA NAVE
E EU TENHO QUE DESATIVAR ESTA COISA
DEIXA VER
OH, NÃO
QUE FOI?
ESTE DISPOSITIVO NUCLEAR..
É TÃO DESTRUIDOR QUANTO UMA BOMBA DE CHOCOLATE!
NÃO TEM MATERIAL PRA FISSÃO. NADA! SÓ UM PAR DE FIOS E UM RÁDIO DIGITAL PRA FAZER O ZUMBIDO
O IDIOTA TINHA ILUSÕES DE GRANDEZA. SERÁ QUE OS OUTROS SABIAM?
SEI LÁ
BRIAN DELUY

SÓ UM LOUCO COMO

BADGER

SE FANTASIA
PARA LUTAR
CONTRA O
CRIME!

QUADRINHOS
cedibra

MAIS TARDE...
OLHE, DESMOND.. EU NÃO VOU MENTIR PRA VOCÊ SEUS AMIGOS ESTÃO TODOS MORTOS, E OS GOLPES QUE VOCÊ LEVOU ARREBENTARAM SEU CORPO!
VOCÊ NÃO TEM MUITO TEMPO
ENTÃO CLIFF FERROU COM A GENTE..
POR QUE FIZERAM ISSO? VOCÊ É TÃO TREVO NEGRO QUANTO..

SIM VOCÊ PERCEBEU QUE SOMOS CANADENSES!
NÓS FICAMOS JUNTOS QUANDO NOSSOS PAIS MORRERAM NA TEMPESTADE DE FOGO DE ALBERTA
A GENTE É REJEITADO COMO RANGERS
RANGERS? A PLEX SÓ ACEITA AMERICANOS

FOI O QUE ELES DISSERAM, POR ISSO, NÓS TENTAMOS O COMTÊ TRABA
A C T S.A.!
JÁ OUVIU FALAR? ENTÃO OS CARAS COMEÇARAM A SAIR DA TOCA
ELES DISSERAM A MESMA COISA - SÓ AMERICANOS!

ACHAMOS QUE SE A GENTE EXPLODISSE LONDRES
ME FALE DA C T S.A.!
ONDE ESTÃO LOCALIZADOS?
EU NÃO SEI QUASE NADA
EMBAIXADOR
ELES PERCEBERIAM QUE ESTÁVAMOS DO SEU LADO
REUBEN, ELE MORREU!

FOI MELHOR ASSIM! A U.B.A É INCLEMENTE COM SEQUESTROS
E A POLÍCIA IRIA PROPOR A INQUISIÇÃO COMO CLEMÊNCIA PENAL!
SUPONHO QUE O EMBAIXADOR DEUTSCH MARX VÁ QUERER UM RELATÓRIO COMPLETO
DEUTSCH MARX É UM TESTA DE-FERRO! O VERDADEIRO MANDA CHUVA NO ELDORADO É SEU GENRO!

GENERAL AUXILIAR OVERHOLT!
IVOR OVERHOLT?!

BRASÍLIA... CONSTRUÍDA NO CENTRO DA AMÉRICA DO SUL EM MEADOS DO SÉCULO XX, FOI VIRTUALMENTE ABANDONADA NO FIM DA DÉCADA DE NOVENTA... ATÉ QUE UMA INFINDÁVEL TORRENTE DE BUROCRATAS MENORES, LADRÕES E REFUGIADOS DA CRISE DE 1996...
...TRANSFORMOU ESTA RELÍQUIA DECADENTE NA CIDADE INTERNACIONAL QUE É HOJE.
TEMOS QUE ENCONTRAR OUTRO HOTEL! ESTA ESPELUNCA ESTÁ CHEIA DE HERPES!
NÃO PRECISAMOS DAR UM ESPETÁCULO GRATUITO PROS CAMELÔS!
FECHE A JANELA!

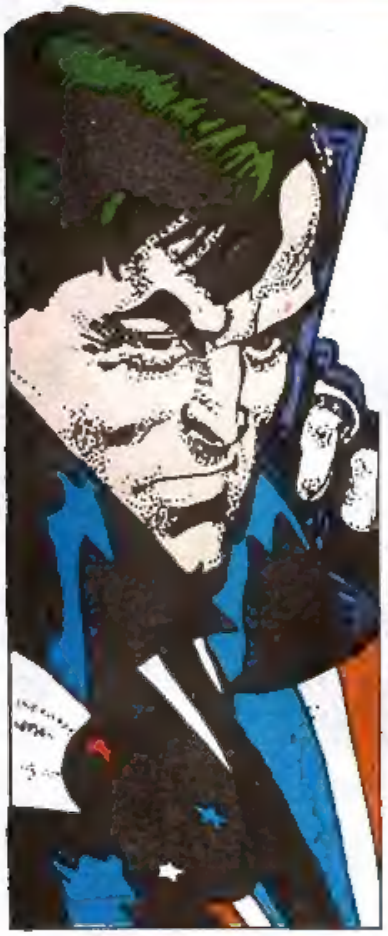
ASSISTIU AO FASFAX ESTA MANHÃ?
SÓ ALGUNS TRECHOS! ERAM GENTE NOSSA?
DUVIDO! UM REPÓRTER DESCREVEU O GRUPO COMO UM ARREMEDO DE POLICLUBE...

...OUTRO, COMO FUGITIVOS DE UM HOSPÍCIO CANADENSE!
PESSOALMENTE, NÃO POSSO IMAGINAR A DIRETORIA APROVANDO TAMANHA BURRICE!
TAMBÉM NÃO!

E AINDA HÁ O FLAGG!
APAGA A LUZ E VEM PRA CAMA! HOJE VOCÊ TÁ UM TESÃO!
QUANTO AO FLAGG...

...PODEMOS INVESTIGAR O SUJEITO QUANDO ELE CHEGAR AQUI!
E SE NÃO GOSTARMOS DO QUE DESCOBRIRMOS...
...ELE MORRE!
!

CONTINUA!



Oi, pessoal. Eu acompanho quadrinhos há um bom tempo, especialmente os importados, e foi desse modo que tomei conhecimento da FIRST COMICS, cujos trabalhos, de excelente nível, logo chamaram minha atenção. Eu vivia me perguntando (como ainda faço com relação a outras editoras) quando teríamos o material da FIRST editado por aqui, e confesso que a palavra "nunca" era a constante resposta. Qual não foi, porém, minha surpresa...

Bem, pra resumir, AMERICAN FLAGG! é do caramba. Os desenhos são incríveis, o enredo muito bom e a concepção do trabalho, delirante. Parece uma espécie de quebra-cabeças que só faz sentido no fim (no caso, a última página). Howard Chaykin faz realmente por merecer toda sua fama.

Pontos contra: não gostei do colorido. Lynn Varley já teve momentos bem melhores. A impressão (principalmente a capa) também deixou a desejar. Está faltando uma certa força às cores. Tentem melhorar.

Agora, parabéns a vocês — primeiro, por terem a coragem de assumir uma tradução de qualidade, com palavrões e tudo mais. Segundo, por resgatarem o formato original, que nos permite apreciar melhor os desenhos e que acaba também sendo mais fiel à intenção dos autores.

Ponto contra de última hora: o preço Cz$ 35,00? Putz!

É pra finalizar, uma sugestão: por que vocês não cancelam aquela droga do BADGER e não passam a publicar o DREADSTAR?

PS: Existe algum trabalho do Frank Miller pela First? Se existir, PUBLIQUEM!

Orlando Tosetto Júnior
São Paulo — SP

Obrigado pela força que deu ao nosso trabalho, Orlando. Esperamos que as próximas edições sejam ainda mais de seu agrado. Quanto a sua sugestão, saiba que o lançamento de DREADSTAR, o misterioso guerreiro criado por JIM STARLIN, está sendo considerado por nós. No entando, uma coisa é certa: ele não virá para substituir BADGER. Acreditamos que, muito em breve, você mudará sua opinião sobre o Texugo. Afinal, Mike Baron é um argumentista de mão cheia que, além de escrever os roteiros de BADGER e NEXUS para First, atualmente é responsável pela nova série de FLASH (DC) e JUSTICEIRO (Marvel). Até hoje Frank Miller não publicou nada pela First, mas o futuro é uma incógnita e sempre reserva surpresas.

. . . . . .

Valeu, gente — AMERICAN FLAGG!, embora seja uma ficção situada numa época futura, é perfeita para tocar nossas consciências. Fala de uma sociedade violentada, agredida, enganada por políticos habilidosos, preocupados apenas em encher os próprios bolsos.

Uma revista diferente. Nada de super-heróis ou supervilões. Ao contrário, temos um cara bastante humano, em situações também humanas, vilões fazendo trapaças conhecidas de todos nós e, de quebra, um gato esperto.

Afinal, American Flagg! é o que estava faltando nas cabeceiras de quem curte quadrinhos.

Parabéns!

Jane Fagundes
São Paulo — SP.

Sou um grande amante dos quadrinhos e já estava enjoado dos gibis tradicionais que, com frequência, agradam aos leitores mais jovens ou aos mais velhos. Felizmente, todo esse tradicionalismo idiota começou a ser combatido por material mais forte, amplo, contendo fortíssimas doses de sexo e violência, expondo drogas, perversões (comuns a todos nós), prostituição, corrupção, neuroses e paranóias. Enfim, quadrinhos que espelham nossa realidade absurda, vergonhosa, repugnante e promiscua. Sou muitíssimo grato à Cedibra Editora por trazer às bancas brasileiras AMERICAN FLAGG!, BADGER, GRIMJACK e JON SABLE, com todo o peso e tamanho que os quadrinhos da First Comics merecem em qualquer parte do mundo. Espero poder ver sempre nas bancas estes quatro títulos que representam tão bem a realidade. Sugiro que inovem sempre, procurando adquirir mais representantes da nova geração dos quadrinhos como o material publicado em Heavy Metal, Metal Hurlant.

José Carlos da Silva
São Paulo — SP

Pode dormir descansado, José Carlos. A Cedibra jamais teve intenção de parar nas quatro edições que introduziram a First Comics no Brasil. Estamos lançando este mês dois novos títulos que irão deixar todos os leitores boquiabertos: LOBO SOLITÁRIO e AS TARTARUGAS NINJAS. O primeiro: nada mais que a realização maior do quadrinho japonês. Basta dizer que seu traço ágil e fluência narrativa inspiraram FRANK MILLER a criar RONIN. O segundo: a sátira em quadrinhos mais comentada nos últimos tempos, misturando muita ação e humor num clima de aventura sem-igual.

. . . . . .

Achei muito bom o primeiro número da revista AMERICAN FLAGG!. Essa edição veio confirmar a boa impressão que tenho de vocês desde que tive o privilégio de ver seu trabalho com a série ASTERIX, O GAULÊS. Sou da opinião que um dos principais atrativos para que as pessoas leiam revistas em quadrinhos são as seções de correspondência. Caso vocês dediquem espaço para manifestações dos leitores em uma de suas quatro novas publicações, eu gostaria de ter o privilégio de ver minha carta publicada.

Paulo Roberto da Silva Jr.
Piracicaba — SP

NO PRÓXIMO MÊS, EM

AMERICAN FLAGG!

MORTE NO BRASIL

BASQUETE EM HAVANA

MORTE NO BRASIL

BASQUETE EM HAVANA

MORTE NO BRASIL

QUADRINHOS

cedibra

UM MARCO HISTÓRICO: A SUPREMA AVENTURA SAMURAI!

VIOLENTA! DRAMÁTICA! INESQUECÍVEL!

Um sofisticado épico do violento passado japonês. Mais de seis milhões de exemplares vendidos no Japão. Leia e descubra por quê!

POR
KAZUO KOIKE
E
GOSEKI KOJIMA
APRESENTAÇÃO E CAPAS
FRANK MILLER

Lobo Solitário

"Estou fascinado com a graça, força e vitalidade de o Lobo Solitário. Agora eu finalmente posso ler, em minha língua, a revista que mais admiro."

— Frank Miller

Lançamento em fevereiro. Você não pode perder.

QUADRINHOS
cedibra

ROMPENDO AS BARREIRAS — CRIANDO O FUTURO!